

臺北市立啟聰學校

北聰通訊

第 140 期

以愛為方法～ 啟動向上向善的循環

葉宗青

教育的功能在引發向上、向善的改變。身心障礙學生的學習原比一般人艱難，需要鷹架協助，更需要熱忱且敬業的老師，以愛為方法，無怨無悔的啟發與引導。

在本校 95 周年紀念特刊上同學所寫的「蛻變」一文裏：「…我的班導 - 陳導，開始天天費口舌的訓誡我、提點我……。陳導溫軟的手將我拉回了正確的軌道，像媽媽一樣的叮嚀與要求，讓我從反抗、消極到……，我所能做的真是太少了，唯有不讓他失望，努力考上好大學」。老師無怨無悔的愛，啟動學子對自己未來的覺醒，福靈心致的感悟，立下志願、努力實行，蛻變



與成長從此引發。

其實，校園中處處都有令人感動的人事物，只要靜心觀察必有體悟，一點點的體悟，就能燃起熱情，讓愛不墜。細細品嘗校園中從牆縫新長出的小花、小草，就能感受生命自有找尋出路的能耐；仔細傾聽教室裡滔滔不絕的頌禱聲，一定讚嘆講演者的博學多聞；用心觀看學子沉浸書

發行人：葉宗青
發行所：臺北市立啟聰學校
地 址：103-71臺北市大同區重慶
北路三段320號
電 話：02-2592-4446
傳 真：02-2591-3451
網 址：<http://www.tmd.tp.edu.tw>
編 輯：蔡淑芬 林宜靜 游松倍
印刷所：盈泰印刷有限公司

海的專注神情，會不忍任何驚擾打斷當下美景；即使案牘勞形，也要細細品味學子作業裏多采多姿的想像天空；打開相互祝福的小小卡片，讓溫馨情語湧上心頭。凡此種種體悟與感動，都源

自於心中有愛，愛周遭的一草一木、一景一物，雖非驚天動地，卻是歷久彌新。

每一顆心靈都在尋找愛與被愛。以學生為榮是老師的宿命，學生的表現時時刻刻牽動老師的目光，即使一點點的體悟與感動，必也欣喜若狂。當學生徜徉於老師如沐春風、溫暖和煦的愛時，學生將以老師為榜樣，在邁入社會時，保有一份愛人的心，致力造福社會。教育以愛為方法所產生的巨大力量，在不同世代間產生向上、向善的動能，滾動成長，讓我們的社會生生不息。

指導國中聽障生手語說故事經驗分享

國中部教師 廖婷俐

一運用有效教學方法在短時間訓練學生獲勝

壹、源起

中華民國聾人協會為了鼓勵聾人朋友勇於展現自我才藝，於 10 月 20 日（週六）借用台北啟聰學校場地舉辦「歡慶重陽、活力久久」世代同樂活動，上午

舉辦書法比賽，下午舉辦手語說故事比賽。這個活動的報名表於九月份就已發到各班級，不過因為與聽障國語文競賽北區初賽的日期很接近，所以我就集中火力指導手語及口語演講比賽，對於

此事並不以為意。等到北區初賽結束，學生獲得晉級決賽權，才剛稍稍鬆了一口氣，就立刻獲知

“兩天後就要參加手語說故事比賽的學生，連稿子都還沒完成”。我想，比賽應該是磨練學生勇氣



且培養信心的最好機會，倘若讓他們毫無準備上台，手足無措的面對一切，對他們的信心不僅是一大打擊，也失去當初要他們勇敢上台表現的初衷。因此，憑著這個信念以及過去指導學生的經驗，我趕緊像救火隊一樣地緊急協助。

貳、用演的說故事

10 幾年前，我曾運用「演講式」的方法指導手語說故事。當時，很費力的一字一句、一段一段解釋故事內容且教導手語，最後卻發現，即使是語文能力不錯和記憶力好的聽障生，說起手語故事仍平鋪直敘、了無新意，故事的趣味性和手語的視覺動畫效果不見了，加上聽障生缺乏語音基礎，必須耗時多日才能把文章和手語背起來，等到那時，大家早就累得東倒西歪了。於是，我自掏腰包請了顧爸（顧玉山老師）來演示如何用手語說故事。他示範龜兔賽跑的故事，他那如動畫般傳神的臉部表情與生動活潑的肢體動作，讓我頓時恍然大悟，原來說故事者本身要兼具說書者及故事中角色，例如：當說到”兔子笑烏龜”時，顧爸立刻做了個嘟嘴巴、露門牙且驕傲的笑容，恍惚間我看到一隻長耳朵、大門牙的胖兔子，雙手抱胸、腳站在三七步、下巴略微上揚、以睥睨的眼神、訕訕地笑著烏龜的蘑菇動作。這種「表演式」的說故事方法深深地吸引了在場所有人的目光，透過臉部神情、肢體語言及手語動作等身體各部位的結合，原本硬梆梆的文字竟能如此活靈活現的被呈現出來，原來這才是真正的”用手語說故事”，也是聽障人士引以為傲的肢體表演。那一次的演示，不僅讓大家拍手又叫好，也讓我對這

種教學表演深感著迷，並留下難以忘懷的印象！

近幾年，啟聰校內的聽障生語文程度愈來愈具挑戰性，當我依舊運用「演講式」的方式來指導手語說故事，卻發現即使自己在台上如何地賣力教導，台下的學生依然是霧裡看花，例如「大家好，我今天要說的故事是…」開頭說得顛三倒四，甚至整篇文章在背了好幾天以後仍然是東缺一塊、西缺一塊，在這情況下，不禁讓我想起顧爸那次令人印象深刻的演示。

參、短時間手語說故事訓練法

從開始訓練學生到上場比賽的賽前準備，只有不到 2 天時間，除了要讓學生儘快完成稿子，還要教導他們在最短時間內，學會用生動活潑的手語呈現故事，所以整個時間相當緊迫短促，不僅學生感到惶恐焦慮，連我也備感壓力。然而我知道，愈是急迫的事情，愈是要穩住陣腳，沉穩應對，如果連教學者都亂了方寸，那學生的士氣必會潰敗，甚至會擊潰他們接下來在全國國語文決賽的信心。

週四晚上，我先請學生及家長找出幾則「孝順的故事」，次日（週五），就以最符合學生年齡及程度能理解的故事為考量基準，從中選出一篇最引人入勝且高潮迭起、又富有人生哲理的文章，並稍做修改以更切合學生的語文程度。而待題目確定的時候，已接近中午時間，距離比賽的時間不到一天。這時，我們只剩三個小時可以集訓練習！

我選用的故事主題是「孝順的烏鵲」，先將故事分成五個區塊，再以五個連環簡圖來串聯整個故事，讓學生建立鮮明的視覺

圖像概念。一開始，我先畫出第一個圖，並以豐富的表情、方位清楚的自然手語將故事說一次；接著請學生仿畫剛剛的圖，並帶著他們看圖說故事兩次；最後則褪除所有的示範和協助，請他們自行看圖說故事兩次。其餘幾張如出一轍，訓練模式如下所述：

1. 教師先示範繪圖（見附圖一）
- 2. 教師示範以圖說故事 →
3. 學生自行仿照畫圖（見附圖二） → 4. 教師帶學生看圖說故事兩次 → 5. 學生自行看圖說故事兩次 → 6. 結合上圖說故事兩次。



附圖一



附圖二

我利用聽障生對“圖像處理”與“圖像記憶”較佳的優勢能力，避開他們在“抽象文字理解”和“文字訊息處理”上的弱

勢，透過了連環圖畫的概念，並配合著行為塑造、行為連鎖反應及褪除提示的原則，在最短的時間，讓每個影像和動作直接刻印在學生的腦海中。在這個過程中，我發現他們的專注力不僅大幅提升，且對於圖像吸收能力之快速，更讓我驚喜連連！（學生練習相片見附圖三、附圖四）對照我自己所畫的幾個連環圖，國

三忠周芷盈同學和劉昱辰同學所繪的圖更是令我讚嘆不已！他們真有繪圖天份！以下是改編過的故事全文及學生們的手繪故事圖。（見附圖五、附圖六）

附圖三→
國二忠陳彥蓁

大家好，我今天要說的故事是「孝順的烏鵲」。

「嘎！嘎！嘎！」從前有一隻烏鵲媽媽飛到好遠、好遠的地方，這時候已經快要冬天，食物很少，她找了好久，終於看到一條肥蟲從泥土裡爬出來。他花了很大的力氣，終於抓到這條肥肥的蟲。

烏鵲媽媽很高興的說：「這條肥蟲看起來很好吃，我的孩子一定會很喜歡。」牠啄起肥蟲，急急忙忙飛回家。

窩裡的小烏鵲已經餓得受不了了，一直吱吱吱地叫著，望著天空等待媽媽回來。

這時，有一條蛇發現了樹上的小烏鵲。牠細細長長的舌頭一吐一收，緩緩地盤繞上樹，爬近了鳥巢：「哈哈！我今天有的午餐了！」

小烏鵲發現蛇溜進窩裡，害怕地鼓動翅膀，吱吱吱地叫得更響亮了。但牠實在太小，無法抵抗蛇的侵襲。蛇張開大嘴，露出尖牙，眼看著就要將小烏鵲吞進肚子裡。

小烏鵲好危險，就在這時候，烏鵲媽媽剛好趕回家。烏鵲媽媽說：「我不容許你傷害我的孩子！」

蛇說：「我才不管，我今天一定要吃掉小烏鵲。」

為了保護孩子，烏鵲媽媽拚命地用巨嘴及利爪和蛇搏鬥；從樹上打到樹下，烏鵲媽媽使盡了

力氣，好不容易才將蛇趕走。看到媽媽回來，小烏鵲連忙躲進那溫暖的懷裡，怕得吱吱吱叫個不停。烏鵲媽媽說：「乖孩子，你很勇敢，已經沒事了。」

時間一年年地過去，小烏鵲也漸漸長大。牠現在又高又壯，飛翔的速度又快又穩，已經是一隻大烏鵲了；而烏鵲媽媽則逐漸衰老，終於飛不動了，只能整天坐在窩裡。

大烏鵲捉蟲的技術非常好。牠每次在捉肥蟲之後，總會先想到媽媽還在鳥窩裡，肚子一定很餓。牠將肥蟲帶回家之後，總是讓烏鵲媽媽先吃飽，自己才吃剩下的。附近的鳥類都稱讚大烏鵲非常孝順。

有一天，森林發生大火，鳥類紛紛逃離，大烏鵲也試圖帶著烏鵲媽媽飛離災區。媽媽飛不起來，大烏鵲非常緊張，繞著大樹飛來飛去。烏鵲媽媽說：「孩子！你趕快逃吧！不要管媽媽了。」大烏鵲說：「不！我不能丟下媽媽！我要想辦法救媽媽。」烏鵲媽媽說：「大火快要燒過來，再不走就逃不掉了。」大烏鵲說：「媽媽，我不會丟下妳的！」

鳥類也都勸大烏鵲：「不要管你媽媽了！自己逃命要緊。你救不了牠的！」

「不！我一定要留下來救媽媽！」大烏鵲不肯飛走，牠用力鼓動翅膀，企圖將大火煽熄。

火勢還是很猛烈，大烏鵲憑

附圖四 國二忠鄭麗美



著一股孝心與勇氣，決心要與森林大火搏鬥。其它的鳥類看見大烏鵲不肯放棄媽媽，深受感動，紛紛飛到牠的身邊，一起鼓動翅膀，希望能將幫忙把大火熄滅。

神看了很感動！也來幫助大烏鵲。派了強風把濃濃的烏雲吹過來，並且開始下起滂沱大雨，將森林大火澆熄。

大烏鵲又濕又累得飛回鳥窩，烏鵲媽媽張開雙翅，緊緊抱著牠：「我的乖孩子，媽媽要謝謝你啊！你真是孝順。小鳥們也要謝謝你們！謝謝大家的幫忙！」

大烏鵲得到風、雨和百鳥的幫忙，阻止了這場森林大火。牠救了烏鵲媽媽，也救了整座森林。

烏鵲都懂得孝順父母，我們是人，更應該好好的愛爸爸媽媽、關心他們、分擔家事、聽從爸媽的話，做個孝順的人，讓爸爸媽媽感到欣慰。

我的故事說完了，謝謝大家！



附圖五 國三忠 劉昱辰



附圖六 國三忠 周芷盈

肆、實驗成功的經驗 & 獲獎的喜樂

經過這次實驗性的教學，我得到一個寶貴的經驗，原來指導聽障學生手語說故事，特別是國語文程度相當具有挑戰性的學生，若能運用繪圖式教學和戲劇表演的方式來教導，並加強自然手語的清楚方位及語句段落的變化，學生就不用再像以前必須死背整篇文章才能學會說故事，透過優勢能力的運用，他們一樣有機會站在舞台上展現自己。

這次比賽成績斐然，國二忠班學生陳彥蓁獲得第一名及三千元獎金，鄭麗美獲得第三名及一千元獎金。我想，學生在獲得榮譽和信心外，還有實質的獎金獎勵，學生本人和家長都非常開心，我也同感歡喜！同時為學校爭取光榮！

我們手語界的前輩陳美俐老師，是我最敬佩的一位教學者，她常常不吝惜以自己休息時間來指導新進老師手語外，在我指導學生參加活動體力感到疲憊時，更鼓勵我：「婷俐，有我們這樣付出，這些聽障的孩子才能一點一滴的建立自信心，以後才能在社會的舞台立足，這是非常有價值的一件事！」所以在此，我也將這句前輩的話獻給在聽障教育界默默付出的許多朋友：你們的付出對孩子的一生是相當有價值的！累了就休息一下，喝杯茶，繼續努力！

我的熊娃娃朋友

國三忠 周佳平
吳姿儀老師 指導

每當我睡不著的時候，我都會抱著熊娃娃，熊娃娃是我最好的朋友。小時候，媽媽買一隻熊娃娃給我，熊娃娃就好像是媽媽的化身，代替媽媽陪伴我，我就

有安全感，從此之後熊娃娃就成為我的好朋友。可惜前陣子熊娃娃已被我爸爸丟掉，但熊娃娃依然是我最喜歡的玩具。

這個熊娃娃的名字叫做「美美」，身上有毛茸茸的細毛，頭上別著可愛的蝴蝶結，身穿粉紅的圍裙，她是一位熊媽媽。因為我的父母在外工作經常晚歸，此時熊娃娃就成為我的玩伴。每當我無聊時，它就陪我一起玩公主遊戲，我曾經將媽媽不要的舊衣服做成小禮服，將她穿在熊娃娃身上，化身為白雪公主，看起來真的很漂亮。

如果一個人沒有了朋友，就會變得孤獨、寂寞，反之，如果有朋友，生活也會變得多采多姿。熊娃娃是我最喜愛的寶貝，也是我很重要的朋友，我經常將我的內心話訴說給熊娃娃聽，與熊娃娃分享生活上的喜怒哀樂，而熊娃娃似乎也流露出它了解的神情，這種感覺真的很溫暖。

如今我又有兩隻新的熊娃娃，新的熊娃娃樣貌雖然新穎、別緻，可是我依然懷念舊的熊娃娃，因為它記錄了我童年的回憶。直到現在，晚上睡覺作夢，還經常夢到我和它在夢中一起遊戲！我還對熊娃娃說：「你是我最要好的朋友，我們要永遠永遠這麼要好喔！」

16 歲的日記

高一忠 歐家璋
吳姿儀老師 指導

民國101年2月14日－「毒品的可怕」

昨早有報導西洋天后惠妮休斯頓猝逝，聽說是毒品用量過度。然後…就不在人間了。

去年他的女兒好像也有吸毒，最終被媽媽帶壞，不過聽說她們的感情很好。從這件新聞讓

我想到一個人，是被稱為「靈魂歌姬」的艾美懷絲，又被稱做是「毒舌歌后」，死因是酒精中毒，得年 27 歲。

毒品，真的不能嘗試。毒品不但會讓你的錢財花光，還會提早離開人世。

民國101年2月22日－「報應」

真的是「人在做，天在看。」所以我告訴各位，不該做的事情千萬不要做！我就是最好的例子，自討苦吃，真是報應啊！

吳老師說：「《秘密》這本書所言，人常常想正面的事情，就會有意想不到的效果。」我也這麼以為。俗話說：「善有善報，惡有惡報。」可是我看過有些人，精明到不行，又滿口謊言，但是總有人相信他，又替他解釋…等。

世界上為什麼總是有運氣好到讓人難以相信的壞人，單純又善良的好人卻發生很糟糕的事。有句諺語說得很好：「不是不報，只是時候未到。」我相信神沒有報應在壞人身上，可能會報應在他下一代。我想上帝是在試探單純又善良的人會不會被一些壞人影響。（我，我是絕對不會被他們影響！）

上帝是公義，祂應該會以祂的公義來處理萬事，否則怎麼會有那麼多人相信祂，美國總統都相信上帝，中華民國的國父也是相信祂的。我想，我只要守住我的心，不要被邪惡的人影響，其他的就等候神來處理。

民國101年3月20日－「體驗的心得」

地震！我坐在地震車裡，真的好興奮！話說雖然很好玩，但是如果有一天我遇到地震，那真的很可怕！去年日本 311 大地震和海嘯，地震震度最高是 9 級，

幾十年前921大地震，震度最高是8級，我們體驗地震最高7級，5-6級就算是強震了。

火災發生時，我們體驗如何在煙霧中逃生，煙霧上方有二氧化碳，下方是氧氣，所以我們一定要趴著逃命。一旦發生火災，我們要懂得如何使用滅火器滅火。使用方式非常簡單，但困難點在於當狀況發生時，使用滅火器一定會很慌張，來不及滅火的話，逃生就會變得很困難。

綜合上述，無論任何天災人禍，我們都一定要提早做好防範，以備不時之需。

民國101年3月27日－「崇洋」

臺灣人為什麼崇洋？也許是歐美國家有太多地位高、名譽好的人。但是不表示台灣沒有人和他們一樣，我們有郭台銘、王雪紅，入選世界百大影響力的名人，有陳樹菊女士、周杰倫、王建民、曾雅妮，還有吳寶春先生拿到世界麵包冠軍，而臺灣蝴蝶蘭的栽培也是世界第一。

我要當個自信、有志氣的臺灣人。別人的優點，我只管學習；別人的缺點，我引以為借鏡。將自己也變成很棒的人，就不會樣樣羨慕別人。

民國101年3月29日－「程度」

最近我看到一份資料，真是氣死人！只有相當…的程度，有誰不會笑我？真是殘酷的事實。

老天爺，你為什麼要這樣對我呢？

後來廖老師告訴我，並非上天對我不公，老天爺已經給我聰明的頭腦和好看的外表，我應該感謝老天爺了，至於…程度如何，要看我自己的努力，看來我錯怪老天爺了！要怪就怪我自己只喜歡看報紙，並不愛看書。廖老師勸我要廣泛閱讀書本、雜

誌，我看以後暑假，我可以整天待在圖書館吸取新知，提升自己的程度。

民國101年4月12日－「飢餓遊戲」

電影「飢餓遊戲」劇情的主軸是在一個過去叫做北美洲的廢墟中，有個新建立的國家「施惠國」，二十四年名青少年被獨裁政府選為飢餓遊戲的「貢品」，參加真人實境的電視遊戲，小孩必須彼此殺戮，只有一個人能存活。但我覺得人間因為有愛，人類才能活下來，如果像肉食恐龍彼此殺戮，那麼人類與暴龍有何不同？如果在飢餓遊戲中，最後存活下來的人，他活著又有什麼意思呢？一個孤獨，手上沾滿血腥的勝利者，當夜深人靜時，他的腦海裡難道不會回想起他如何自私自利，不顧朋友的情誼殘殺同伴的畫面嗎？他的良心一定會譴責他，他可能會發瘋而死，所以「愛」應是解決生存問題的唯一路徑。彼此合作、相愛扶持，讓大家活下來，不是更美好嗎？

掌聲響起

高二忠 孫浩恩

俗話說：「台上一分鐘，台下十年功！」多少成功的人在掌聲響起的背後，是日以繼夜的付出心血、努力不懈，才能獲得美好的成績！身為太魯閣之子，從小父親就教導我「人窮，志不窮！」要為族人爭取榮譽，獲得勝利的掌聲讓祖靈得到欣慰。

記得剛從花蓮進到台北啟聰學校就讀國中部的我，雖然沒正



式學過手語，但是老師說我是可造之材，用心栽培我參加聽障手語演講比賽。從假日哭哭啼啼的來學校苦練手語演講，到獲得全國第二名的榮譽。我知道如果沒有老師的用心教導，就沒有獲得掌聲的我。國三時更奮力獲得全國第一名，上台領獎時，台下的群眾為我用力拍手，台上的我雖然聽不到掌聲，但可以感受到心的振動，內心充滿感恩和快樂，從此慢慢的增加了我的信心。

高中的時候，莊老師鼓勵我參加空手道社。我們在暑假期間，每日到校訓練體能，就是為了爭取冠軍。比賽時，我發揮平常累積的實力，成功奪得亞軍。我們還得到團體精神總冠軍，觀眾都為我們拍手、歡呼！當掌聲響起時，我們非常的高興！此時，心中立刻有話提醒我：「勝不驕，敗不餒！」、「謙虛的人有福！」我的心馬上安靜下來，謙卑的繼續學習。

我很感謝老師們的辛苦付出，利用休息時間來教導我，讓我有機會獲得勝利。在掌聲響起後，我不但不會驕傲、自滿，還會更努力的追求進步，也希望以後可以向其他人分享自己的經驗，讓更多人獲得掌聲！

參加國語文競賽口語演講組之甘苦談

高二忠 周博笙

為什麼我會參加這個比賽呢？這就說來話長了；九月多時，正當我在努力讀書準備十月的段考時，學校發給每班一張通知單，此時，我就有一股不祥的預感，讀完通知單，看來我的預感沒錯，上面寫著國語文競賽的詳細資料以及比賽項目，我當然完全沒有想參賽的意願，因為光是準備十月的段考就喘不過氣了，

哪有那個美國時間去準備比賽，而老師和老媽都覺得我可以試試看，老師憑著三寸不爛之舌，使我一時昏了頭答應參賽，便在比賽項目上的口語演講填上我的名字，當名字填上去時，霎時，我覺得肩膀上的壓力又更重了，壓得我喘不過氣來，似乎已到了奄奄一息的地步，而最慘的是，比賽的日子與段考日子相距不遠，這不是擺明要我一手準備段考，一手準備比賽？！

段考前大半日子，我都在努力讀書準備考試而沒時間背稿子，雖然對高中生來說，考試已是家常便飯，但對我這個一次只能做一件事的人來說，可有得我受了！當緊張的段考結束之後，隨之而來的，是可怕的公佈成績時刻，滿江紅的考卷令人慘不忍睹！而我卻完全沒有時間悲傷及哀悼那些逝去的分數；另一項挑戰接踵而來，段考完後，只剩一個禮拜的時間讓我背比賽的稿子，這時讓我深深的領悟到：「急死人不償命！」這句話的真意，當我費了九牛二虎、移山舉鼎的力氣，才好不容易把一整篇的演講稿背好，轉眼間，已到了演講比賽的日子了，雖然心裡非常緊張，但前一天晚上我卻是興奮得睡不著了，因為這是我第一次參加口語演講比賽，真怕會名落孫山。

以前，我都是會等太陽曬到屁股時，才會睡眼惺忪的從床上爬起來，而今天特地早起，且精神也特別好，還特別在頭髮上擦了人生第一次使用的髮膠，以及打領帶、繫皮帶，這些都是我從來沒有過的經驗，穿上老媽特地為我燙了三條線的襯衫及筆挺的西裝褲，打點好後，匆匆忙忙出門趕搭校車！哇！學校裡有好多好多學生，比往年比賽時還要多，簡直人山人海、擠得水洩不

通。八點多時，我們先到操場集合，聽生教組長說了一大篇諄諄教誨的話，接著我們全體集合到活動中心，而人潮比預定的還要多，到最後，活動中心沒位子，我們這些主人就大刺刺的坐在會場後方地板上，畢竟我們要「以客為尊」，當經過了許多開幕活動，也聽了很多官員、代表發言，最後由負責比賽的人員帶領著選手到各場地準備比賽，我們這組口語演講者被帶到地下演講廳，又經過了繁複複雜的儀式，最終被帶到外面的場地上，而場地上有一台電視，是專門為選手們轉播參賽狀況用的，我們北聰選手的參賽順序被排在其它學校選手的後面，因此，我們又等了一段很長很長的時間，在等待的漫長時間中，剛好遇到以前一起在愛加倍協會上英文課的同學，我們打了招呼，聊了好一陣子，又過了一段時間，有一位老先生終於叫到我以及其他兩位同學的名字，老先生帶我們到比賽會場的外面，並請我們稍候，原本我應利用這段時間來好好複習稿子，但我卻緊張到沒辦法專心的複習，終於輪到我了，當我進會場時，現場有三位評審老師以及兩位工作人員，我按照預定的練習開始演說，當我演講到一半時，有一位評審老師，似乎用著饒富興味的眼光看待我，使我心裡七上八下、忐忑不安，不知是不是我哪裡出了錯？演講結束後，剛好一旁工作人員舉一面黃色旗幟，讓我以為是講太快，而沒達到時間的標準內，事後，我問以前有參賽過的同學們，同學們說演講結束，剛好出現黃色旗幟，是代表最好的時間點，這使我安心不少。中午，參賽選手們各自領了便當到活動中心用餐，而我一邊吃飯一邊與同學以及學長聊天，聊了許多有關比賽的相關事

項，我沒有信心，總是覺得自己不會得名，而同學都會安慰我，鼓勵我說一定沒問題的！吃完便當，我順便看了幾篇自己帶來的課外讀物，消磨等待的時間。到了下午，頒獎典禮、閉幕典禮，同學們統統集合在活動中心，等待活動開始，旁邊有工作人員操作電腦，把得名名單投映在牆壁上，這項舉動，對我們這些聽障學生們無疑是項很大的幫助，因為我們常會聽不清楚前面工作人員喊的得獎人名字，終於輪到公佈口語演講得名的名單，但我看不清楚前方的名單，因為距離有點遠，而旁邊的同學提醒了我，說我得到了第二名，那時我還半信半疑，直到工作人員喊我的名字，我才相信我真的得名了，那時我的心情是雀躍不已、澎湃萬分，是無法以言語來形容的；等待上台時，我覺得「走路都有風」了！上台後，親手拿到獎狀時，那時真的感受到“人生沒遺憾”了！下台後，許多同學簇擁向前的恭喜我得名了。我特別告訴班導，請班導先不要告訴我媽，我想給我媽一個驚喜，再趁機勒索個禮物！活動約兩點半結束。第八堂時，是班導的國文課，老師請我們吃派克雞排，香脆多汁，真是太讚了！

口語演講可能對一般人來說不算什麼，但對我們聽障學生來說無疑是項大挑戰，因為我們聽不清楚別人說什麼，自然發音也會不標準，而發音想要清楚，就必須要經過一段很長的時間來練習，才能使別人聽得懂我們講話。一般人講話很清楚，參加口語演講，要背稿子、加手勢動作…等等，而我們可能要花比一般人多兩倍甚至以上的時間來準備，因為光是發音對我們來說已是個很大障礙，又得加上抑揚頓挫，是很不容易的，當然，劉老

師是最大的功臣，她教我手勢動作及比賽該注意的事項，我也準備了很多時間，才能有如此好的成績。最重要的是，身邊有許多支持我的人，感謝老爸、老媽以及班導還有很多同學，謝謝班導每週五都會陪我留下來背稿子以及練習動作，也謝謝爸爸媽媽陪我反覆練習了很多次，才能讓我背得如此滾瓜爛熟，還有同學們的鼓勵和加油，若沒有你們的支持，可能就沒有得獎的我，現在，我想大聲的說：「感謝你們支持，我會繼續加油的！」

再次感謝：班導和老媽把我推入這個火坑，我願意再次被推入下個大火坑！

An Ugly Dog

Jamie August 2, 2012

On Lily's birthday, papa and mama asked Lily what gift she wanted. She needed a puppy to be around when her parents weren't at home.

After school one afternoon, Lily went home and saw papa and mama smiling at her. There was a box, in which a bulldog sat. It jumped to Lily when it saw her. Instead of being excited, she was disappointed because she did not like bulldogs. She thought it was so ugly! Lily's parents told her to give the dog a name. Being unhappy, Lily said she did not

want to. Then she went into her bedroom. Papa said to his wife, "Maria, I think after a while she will like him and give him a name." "That's right! I think this dog will become her good friend," said Mama.

The next day, Lily came home and saw garbage everywhere on the bedroom floor. She was angry and stared at the bulldog. But he did not know Lily was angry, so he came up to her and welcome her. "I hate you! Go away! You are a stupid ugly dog!" shouted Lily. She cleaned the floor quickly and went to her little library quickly. The bulldog was so sad and it cried. He thought, "I am an ugly dog" and nobody likes me. Some dogs are pretty, yet some dogs are ugly. Why does Lily hate me because I am ugly?" A few days later, Lily's good friend, Andy did not go to school. Her teacher told the students what happened. "Andy died in a traffic accident yesterday after school." Lily cried while she got back home. At that time, she felt her hand wet and she opened her eyes. She saw the bulldog in front of her and wanted to soothe her. She felt so moved and also very sorry for being so mean to it. "I am sorry, my friend. It was all my fault. I did not know you are such smart and understanding!" Now she was filled with tears of joy. "Okay, your name is Andy. Why did Lily name her dog ANDY? That's because when she was watching her dig, she saw her good friend, Andy's smiling face in her dog's eyes.

一隻難看的狗（翻譯）

黃欣 翻譯 101.08.02

Lily 生日時，爸媽問她想要什麼禮物，她說想要一隻寵物狗，當爸媽不在時能夠陪伴她。某天下午放學，她回到家。看見爸媽對著她笑。那裡有一個盒子，裡頭有隻鬥牛犬。牠一見到 Lily 就跳到她身上。Lily 並沒有開心，她感到失望，因為她不喜歡鬥牛犬。她心想這隻狗真是醜啊！爸媽要 Lily 幫狗兒取名字，Lily 却說她不要，接著就進去房間。Lily 爸爸對 Lily 媽媽說：「Maria，我想過一會兒她就會喜歡狗兒，就會幫狗兒取名字了。」「沒錯，這隻狗會成為女兒的好朋友的。」媽媽這麼說。

第二天當 Lily 回到家時，看見她的房間滿地都是垃圾，氣得瞪鬥牛犬。當時狗兒並不知道 Lily 生氣了，還跑過去歡迎她呢。「我討厭你！滾開！你這隻又醜又笨的狗！」Lily 氣得大吼。她很快的清完地板後，就快速地去她的小圖書室看書了。這隻鬥牛犬傷心地哭了。牠想：「有些狗兒漂亮，有狗兒就是醜，為什麼就因為我醜而討厭我呢？」幾天後，Lily 的好朋友 Andy 沒去上學。老師告訴學生們發生什麼事：「昨天放學時，Andy 死於一場車禍。」當 Lily 回到家時她哭了。就在那時，她看見狗兒在她面前想要安慰她。她覺得感動，又因為之前對狗兒那麼兇感到抱歉。她說：「都是我的錯，我不知道你那麼聰明又善解人意。」現在 Lily 的眼睛充滿喜悅的淚水。「好，你就叫做 Andy 吧！」為什麼 Lily 要幫狗兒取" Andy" 的名字呢？因為當她看著狗兒時，她看見狗兒眼睛裡閃著 Andy 的笑容呢。





▲職業輔導宣導講座，主題：職業安全



▼親職教育手語班



▼北聰聽障國語文競賽



▲校外實習



▼校外實習



▲教師節播音小天使



▼訪視與輔職業輔導



▲漆彈射擊



▲開學典禮承諾活動



▲紫錐花反毒活動



▲學校日親師座談

▲學校日活動



防震演練▶



▲防震演練